



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.  
LIMITED

TD/B/COM.1/L.2/Rev.1  
27 February 1997

RUSSIAN  
Original: FRENCH

**СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Комиссия по торговле товарами и  
услугами и по сырьевым товарам  
Первая сессия, вторая часть  
Женева, 19 февраля 1997 года  
Пункт 4 повестки дня

**ИНТЕГРАЦИЯ ПРОБЛЕМАТИКИ ТОРГОВЛИ, ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И РАЗВИТИЯ:  
ДОСТИГНУТЫЙ ЗА ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ ПРОГРЕСС И НЕРЕШЕННЫЕ ВОПРОСЫ**

**Резюме Председателя\***

1. Комиссия по торговле товарами и услугами и по сырьевым товарам завершила свою первую сессию 19, 20 и 21 февраля 1997 года, рассмотрев пункт 4 своей повестки дня, озаглавленный "Интеграция проблематики торговли, окружающей среды и развития: достигнутый за последнее время прогресс и нерешенные вопросы", на основе документа TD/B/COM.1/3.

2. Многие делегации отметили, что этот вопрос, по которому уже проводится значительная работа в рамках ЮНКТАД и других форумов, приобретает в настоящее время особую важность, в частности, с одной стороны, в свете состоявшейся в Сингапуре в декабре 1996 года Конференции ВТО на уровне министров и, с другой стороны, в связи с проведением в 1997 году пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию, специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и ряда переговоров, касающихся многосторонних экологических соглашений.

---

\* Этот текст, первоначально распространенный среди участников Комиссии в документе TD/B/COM.1/L.2, был пересмотрен с учетом поправок, внесенных Председателем на 5-м (заключительном) заседании 21 февраля 1997 года.

3. Ряд делегаций высказали пожелание, чтобы ЮНКТАД и впредь в полной мере играла свою роль по данной проблематике в области проведения анализа, разработки стратегий и укрепления возможностей развивающихся стран. По их мнению, ЮНКТАД выступает международным форумом, способным содействовать формированию комплексного подхода, увязывающего все три темы, а именно: торговлю, окружающую среду и развитие. Другие делегации указали на то, что интеграция этих трех тем пока еще является недостаточной, что отрицательно сказывается на учете экологических проблем.

4. Многие делегации указали в своих выступлениях на ожидаемые положительные результаты либерализации торговли для окружающей среды и развития. Другие делегации указали на то, что такие положительные результаты не возникнут сами по себе и что для этого процесс либерализации торговли должен дополняться принятием соответствующей политики в области окружающей среды. По общему мнению, проблема бедности выступает еще более важным фактором ухудшения состояния окружающей среды, чем международная торговля.

5. Проведенные прения показали важное значение, придаваемое позитивным мерам (доступ к рынкам, технологиям, финансовым ресурсам и механизмам подготовки кадров...), хотя были высказаны различные мнения в отношении конкретного содержания этих мер. Кроме того, некоторые делегации высказались за то, чтобы эти меры носили столь же обязательный характер, как и торговые меры. По мнению ряда делегаций, позитивные меры не должны противопоставляться торговым мерам, поскольку и те, и другие входят в комплекс инструментов, призванных улучшить интеграцию торговли, окружающей среды и развития. Были рассмотрены также вопросы, касающиеся их осуществления на национальном и международном уровнях, а также участия развивающихся стран в их разработке.

6. При обсуждении вопросов экомаркировки был выявлен интерес, проявляемый к концепциям взаимного признания и эквивалентности, хотя, по мнению некоторых делегаций, их осуществление по-прежнему остается проблематичным. Ряд делегаций высказали обеспокоенность по поводу того, что меры, касающиеся процессов и методов производства, могут выступать источником препятствий для торговли.

7. По мнению некоторых делегаций, соблюдение экологических стандартов может быть связано с чрезмерными издержками для МСП, в особенности в развивающихся странах.

8. Несколько делегаций заявили о своей значительной заинтересованности в связи с инициативой секретариата "Биотрейд", которая, по их мнению, позволяет увязать вопросы торговли и окружающей среды в области биологического разнообразия. Ряд делегаций предложили продолжить консультации по этой теме.

9. По мнению многих делегаций, прямые иностранные инвестиции выступают потенциальным источником технологий, способствующих охране окружающей среды и устойчивому развитию.

-----